

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue huis clos à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 15 juin 2020 à 16h25, par voie de téléconférence. Chacune des personnes suivantes s'est identifiée individuellement:

Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held behind closed doors at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on June 15, 2020 at 4:25 pm, by teleconference. Each of the following people identified individually:

Présents :	Le maire :	Tom Arnold (sur place/on site)
Presents		
	Les conseillères :	Manon Jutras (sur place/on site) Natalia Czarnecka (sur place/on site)
	Les conseillers :	Ron Moran (téléphone/phone) Serge Bourbonnais (sur place/on site) Marc André Le Gris (téléphone/phone) Denis Fillion (téléphone/phone)
	Directeur général :	Marc Beaulieu (sur place/on site)

OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE SESSION

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 16h25 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 4:25 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.

Lecture de l'avis de convocation **Reading of the notice of meeting**

En vertu de l'article 153 du *Code Municipale du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

PÉRIODE DE QUESTION / AUDIENCE QUESTION PERIOD

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION ON THE AGENDA

2020-06-226 Résolution – Adoption de l'ordre du jour

2020-06-226 Resolution – Adoption of the agenda

Il est proposé par le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is proposed by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2020-06-227 Appui à Ugo Lapointe de MiningWatch, pour la présentation du rapport «Priorité à la sécurité : Lignes directrices pour une gestion responsable des résidus miniers»

2020-06-227 Support for Ugo Lapointe of MiningWatch, for the presentation of the report «Sign-on to Safety First: Guidelines for Responsible Mine Tailings Management»

ATTENDU que les normes actuelles de l'industrie ne vont pas assez loin pour protéger adéquatement les collectivités et les écosystèmes des défaillances des barrages de résidus miniers;

WHEREAS *the current industry standards do not go far enough to adequately protect communities and ecosystems from tailings dam failures;*

ATTENDU que le rapport «Priorité à la sécurité : Lignes directrices pour une gestion responsable des résidus miniers» a été élaboré par des experts techniques, des communautés affectées et des organisations de la société civile pour définir les meilleures pratiques de stockage des déchets miniers;

WHEREAS *the report «Sign-on to Safety First: Guidelines for Responsible Mine Tailings Management» was developed by technical experts, affected communities and civil society organizations to articulate best practices for mine waste storage;*

ATTENDU que ce rapport appelle l'industrie et les gouvernements à mettre en œuvre 16 principes et directives pour stopper et prévenir de futurs déversements de résidus miniers dans l'environnement;

WHEREAS *this report calls on industry and governments to implement 16 principles and guidelines to stop and prevent future dumping of mine tailings into the environment;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu d'appuyer Ugo Lapointe de MiningWatch, pour la présentation du rapport «Priorité à la sécurité : Lignes directrices pour une gestion responsable des résidus miniers».

THEREFORE *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to support Ugo Lapointe for the presentation of the report «Sign-on to Safety First: Guidelines for Responsible Mine Tailings Management».*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2020-06-228 Résolution – Nouveau mandat juridique

2020-06-228 Resolution – New legal mandate

ATTENDU que la municipalité souhaite mandater un procureur au dossier John Saywell c. Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, dans la cause portant le numéro 700-17-015271-181;

WHEREAS *the municipality wishes to mandate a lawyer for the file John Saywell vs Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, in the case bearing number 700-17-015271-181;*

ATTENDU les recherches effectuées afin de trouver un procureur;

WHEREAS *the research done to find a lawyer;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Marc-André Le Gris et résolu que Me Dennis Geraghty, de l'étude légale Lalonde Geraghty Riendeau Inc., soit mandaté pour représenter la municipalité dans la cause portant le numéro 700-17-015271-181.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Marc-André Le Gris and resolved that lawyer Dennis Geraghty, from Lalonde Geraghty Riendeau law firm, be mandated to represent the municipality in the case bearing the number 700-17-015271-181.*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

CERTIFICAT DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SECRETARY-TREASURER CERTIFICATE

Je, soussigné, monsieur Marc Beaulieu, secrétaire-trésorier de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, certifie sous mon serment d'office, que les crédits sont disponibles pour payer toutes les dépenses autorisées dans ce procès-verbal.

I, the undersigned, Mr. Marc Beaulieu, secretary-treasurer of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify under my oath of office, that credits are available to pay all the expenses authorized in these minutes.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

2020-06-229 Levée de la séance

2020-06-229 Adjournment

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que la présente séance soit levée à 16h29.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to close the current meeting at 4:29 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur général et secrétaire-trésorier